



**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ
БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
"ОРЛОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ имени И.С. ТУРГЕНЕВА "
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

Кафедра иностранных языков в сфере профессиональной
коммуникации

Макарова Наталья Анатольевна

19.03.03-17-о-4

**МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ
В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ ОБЩЕНИЯ**

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Направление подготовки 19.03.03 Продукты питания животного
происхождения

Направленность (профиль) Технология молока и молочных
продуктов

Орел 2017

Содержание

1 Цели и задачи освоения дисциплины (модуля)	4
2 Место дисциплины (модуля) в структуре ООП	4
3 Планируемые результаты обучения по дисциплине	5
4 Структура дисциплины (модуля) и распределение ее трудоемкости	7
5 Содержание дисциплины (модуля)	8
6 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы	16
7 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	19
8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)	20
9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)	22
10 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)	23

1 Цели и задачи освоения дисциплины

В соответствии с общими целями ООП для направления 19.03.03 Продукты питания животного происхождения **целью** изучения учебной дисциплины (модуля) «Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере общения» является:

- **формирование общекультурной компетенции:** ОК-5;

- **совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции** путем развития умений использовать иностранный язык для практической работы, повышения своего профессионального уровня, достижения карьерных целей, осуществления эффективной профессиональной межличностной и межкультурной коммуникации.

Изучение дисциплины «Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере общения» призвано также обеспечить решение следующих **задач**:

- создание условий для совершенствования приобретенных ранее языковых навыков на фоне общекоммуникативной направленности обучения и междисциплинарного подхода;

- формирование и развитие навыков эффективного межличностного и межкультурного общения, обеспечивающих адекватность социальных и профессиональных контактов;

- развитие навыков критического восприятия и переработки информации, полученной из различных источников;

- развитие навыков письменной коммуникации (с учетом особенностей структуры писем различного характера, правил внешнего оформления документации и использования стандартных языковых клише, а также ситаутивных задач межличностного и межкультурного взаимодействия);

- повышение уровня учебной автономии обучающегося, его творческой активности и личной ответственности за результативность обучения посредством выполнения различных заданий с использованием информационных технологий, а также творческих групповых и индивидуальных заданий;

- расширение кругозора и повышение общей культуры обучающихся;

- воспитание толерантности и уважения к культурным и духовным ценностям разных стран и народов.

Для успешного решения перечисленных задач обучающемуся необходимо:

- **сформировать представление** о существующих различиях культур разных народов, разнообразии путей их развития, ценностных систем и культурно-исторических типов; типичных сценариях взаимодействия участников межкультурной коммуникации, правилах этикета, ритуалах, этических и нравственных нормах поведения, принятых в иноязычном социуме;

- **освоить профессиональную терминологию и языковые конструкции**, необходимые для выражения следующих коммуникативных функций с учетом ситуативных особенностей межличностного и межкультурного взаимодействия:

- установление и поддержание контакта (привлечение внимания, формальное и неформальное приветствие, обращение, представление и т.д.);

- запрос и передача информации (конкретизация, описание, повествование, исправление утвердительных и отрицательных высказываний, ожидание подтверждения информации, требование подтверждения и т.д.);

- структурирование высказывания (введение темы, приведение примеров, перечисление, выражение мнения, выяснение отношения и/или позиции участников коммуникации, подчеркивание основных мыслей, подведение итогов, переход к другой теме, прерывание и вступление в беседу и т.д.);

- обеспечение процесса коммуникации и восстановление его в случае сбоя (сигналы непонимания, просьба повтора всего сказанного или его части, просьба подтвердить или разъяснить информацию, способы донести до собеседника свое мнение и т.д.).

- **научиться** проявлять уважение к своеобразию иноязычной культуры и ценностным ориентациям иноязычного социума; преодолевать культурные, социокультурные и языковые барьеры; интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности; обобщать материалы современных исследований в профессиональной сфере, а также в области теории межкультурной коммуникации для самостоятельного использования в ходе профессиональной деятельности; критически анализировать реальные ситуации межкультурной коммуникации с учетом полученных знаний;

- *в области аудирования:*

воспринимать на слух и понимать основное содержание профессионально-ориентированных текстов, а также выделять в них значимую/запрашиваемую информацию;

- *в области чтения:*

извлекать информацию при чтении профессионально-значимых текстов, писем личного и делового характера, исходя из установки на полноту понимания прочитанного;

- *в области говорения:*

грамотно оформлять устные высказывания, участвовать в диалоге, в рамках изученных профессионально-значимых ситуаций, соблюдая нормы речевого этикета и учитывая особенности межкультурного взаимодействия, а именно: делать сообщения; расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника, выражая согласие или отказ; при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.);

- *в области письма:*

осуществлять письменную коммуникацию на иностранном языке с учетом конкретных ситуативных задач и полученных знаний в сфере межличностного и межкультурного взаимодействия (личное/деловое письмо, презентация результатов работы в виде письменного текста и др.);

- освоить иностранный язык в объеме, необходимом для осуществления эффективной межличностной и межкультурной коммуникации в рамках изученной тематики.

2 Место дисциплины в структуре ООП

В соответствии с УП для направления 19.03.03 Продукты питания животного происхождения дисциплина «Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере общения» относится к блоку факультативных дисциплин ФТД.

Успешному освоению дисциплины «Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере общения» способствуют следующие учебные дисциплины «Иностранный язык», «Культура речи и стилистика», «Философия», «Логика», «Социология», «Этика деловых отношений», «Введение в направление профессиональной деятельности» которые формируют:

- культуру мышления, способность к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения,
- умение логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь,
- готовность к кооперации с коллегами и работе в коллективе,
- мотивацию изучения иностранного языка, понятийную и оценочную базу для понимания иноязычного дискурса.

Освоение дисциплины «Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере общения» будет способствовать успешному и более глубокому освоению профессиональных дисциплин, предусмотренных УП направления, т.к. знание иностранного языка предоставляет возможность изучать/получать дополнительную информацию по направлению профессиональной деятельности, а также осуществлять эффективную межличностную и межкультурную коммуникацию в профессиональной сфере.

В процессе изучения иностранного языка формируется умение использовать современные образовательные и информационные технологии, готовность к саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства и другие профессионально значимые качества будущего специалиста.

Для успешного освоения данной дисциплины/ модуля студенту (обучающемуся) необходимо:

- владеть нормами произношения, четкой артикуляцией всех звуков иностранного языка;
- правильно читать буквы и буквосочетания в отдельном изолированном слове, словосочетании, предложении;
- уметь объясняться (устно/письменно) в типичных ситуациях;
- уметь воспринимать и понимать на слух и зрительно несложные аутентичные научно-популярные и профессионально-ориентированные тексты, а также тексты прагматического характера;

- уметь соотносить задачи общения с социокультурным контекстом (что предполагает усвоение учащимися некоторых поведенческих характеристик и владение определенным объемом страноведческих знаний);
- владеть лексическим минимумом, предусмотренным программой изучения дисциплины «Иностранный язык»;
- владеть навыками продуктивного использования основных грамматических конструкций.

3 Планируемые результаты обучения по дисциплине

Таблица 1 - Планируемые результаты обучения по дисциплине(модулю)

Формируемые компетенции		Планируемые результаты обучения по дисциплине	
		Требования к формируемым знаниям, умениям и навыкам	
ОК-5 1 этап	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Знать	основные лексические и грамматические категории и специфику их понимания в подходах на иностранном языке
		Уметь	раскрыть лексическое и грамматическое значение текста на иностранном языке
		Владеть	навыками работы с зарубежными источниками
ОК-5 2 этап		Знать	технологии приобретения, использования и обновления гуманитарных и социальных знаний, навыки выделения основных мыслей/фактов/событий и т.д. в текстах, относящихся к профессиональной деятельности из зарубежных источников
		Уметь	находить нужную информацию в зарубежных источниках, включая современные мультимедийные средства; определять степень её достоверности/новизны/ важности
		Владеть	приемами поиска, систематизации и свободного изложения материала из зарубежных источников
ОК-5 3 этап		Знать	основные закономерности взаимодействия человека и общества; языковые средства общения на иностранном языке (фонетические, лексические, грамматические, синтаксические) и правила оперирования ими; социокультурную специфику страны изучаемого языка
		Уметь	использовать различные формы устной и письменной коммуникации на иностранном языке в учебной и профессиональной деятельности
		Владеть	различными способами вербальной и невербальной коммуникации; навыками коммуникации в иноязычной среде

4 Структура дисциплины и распределение ее трудоемкости

Виды учебной работы	Всего, кол.		За 5 семестр, кол.		За 6 семестр, кол.		За 7 семестр, кол.	
	часов	занятий	часов	занятий	часов	занятий	часов	занятий
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1 Контактная работа, всего	90	45	36	18	36	18	18	9
Практические занятия (пр)	90	45	36	18	36	18	18	9
2 Самостоятельная работа (всего)	90		36		36		18	
3 Промежуточная аттестация (форма)			зачет		зачет		зачет	
Общая трудоемкость дисциплины в часах:	180		72		72		36	
Общая трудоемкость дисциплины в зачетных единицах:	5		2		2		1	

5 Содержание учебной дисциплины (модуля)

Вид и № занятия	Тема занятия	Код формируемой компетенции	Рекомендуемая литература	Контактная работа, час	Самостоятельная работа, час	Всего, час
				5	6	7
1	2	3	4	5	6	7
Семестр № 5			Раздел №1 «Основы теории межкультурной коммуникации»			
пр №1	Культура: основные характеристики и элементы. Классификация культур. Формирование терминологического словаря	ОК-3	1, 2, 4, 5, 6	2	2	4
пр №2	Культура: понятие идентичности (культурная, этническая, личная).	ОК-3	1, 2, 4, 5, 6	2	2	4
пр №3	Культура: понятия «свой» / «чужой», типы реакции на «чужую» культуру, модели освоения «чужой » культуры.	ОК-3	1, 2, 4, 5, 6	2	2	4
пр №4	Межкультурная коммуникация (МКК): основные понятия и характеристики. Виды МКК. Основные стили вербальной коммуникации	ОК-3	1, 2, 4, 5, 6	2	2	4
пр №5	Межкультурная коммуникация (МКК): Основные формы невербальной коммуникации (язык жестов и тела)	ОК-3	1, 2, 4, 5, 6	2	2	4
пр №6	Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков. Проблемы понимания в МКК	ОК-3	1, 2, 4, 5, 6	2	2	4
пр №7	Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков. Проблемы понимания в МКК	ОК-5	1, 2, 4, 5, 6	2	2	4
пр №8	Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков. Проблемы понимания в МКК	ОК-3	1, 2, 4, 5, 6	2	2	4

пр №9	Обобщение изученного материала. Контроль усвоения теоретического и лексико-грамматического материала. (КР)	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
	Итого по разделу:			18	18	36
		Раздел №2 «Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации»				
пр №10	Язык как зеркало культуры. Типичные концепты и культурные константы английской (американской) и русской картин мира	ОК-3	1, 2, 4, 5, 6,7	2	2	4
пр №11	Язык и национальный характер: определение национального характера и источники информации о нем.	ОК-3	1, 2, 4, 5, 6	2	2	4
пр №12	Язык и культура: отражение в языке изменений и развития общественной культуры.	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №13	Язык и культура: скрытые трудности речепроизводства и коммуникации	ОК-3	1, 2, 4, 5, 6	2	2	4
пр №15	Перевод как лингвокультурный процесс: эквивалентность слов, понятий, реалий.	ОК-3	1, 2, 4, 5, 6	2	2	4
пр №16	Перевод как лингвокультурный процесс: лексическая детализация понятий	ОК-3	1, 2, 4, 5, 6	2	2	4
пр №17	Перевод как лингвокультурный процесс: выражение национально-культурной специфики в языке; языковые лакуны и безэквивалентная лексика.	ОК-3	1, 2, 4, 5, 6	2	2	4
пр №18	Обобщение изученного материала. Контроль сформированности навыков чтения, говорения, аудирования, письма.(КР).	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6			
	Итого по разделу:			18	18	36
	Промежуточная аттестация: зачет					
	Итого по семестру:			36	36	72
Семестр № 6		Раздел №3 «Национальная и этническая культура в глобальном мире»				
пр №1	Лингвострановедческий портрет стран изучаемого иностранного языка: Великобритания	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №2	Лингвострановедческий портрет стран изучаемого иностранного языка: Великобритания	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4

пр №3	Лингвострановедческий портрет стран изучаемого иностранного языка: Великобритания	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №4	Лингвострановедческий портрет стран изучаемого иностранного языка: США	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №5	Лингвострановедческий портрет стран изучаемого иностранного языка: США	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №6	Лингвострановедческий портрет стран изучаемого иностранного языка: США	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №7	Лингвострановедческий портрет стран изучаемого иностранного языка: Австралия	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №8	Лингвострановедческий портрет стран изучаемого иностранного языка: страны Британского содружества	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №9	Обобщение изученного материала. Контроль сформированности навыков чтения, говорения, аудирования, письма.(КР).	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
	Итого по разделу:			18	18	36
		Раздел № 4 «Взаимодействие и освоение культур. Часть 1»				
пр №10	Многообразие и своеобразие национальных культур. Культурные принципы и ценности у разных народов.	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №11	Многообразие и своеобразие национальных культур. Культурные нормы: нравы, традиции, обычаи, обряды, законы в разных странах.	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №12	Многообразие и своеобразие национальных культур. Культурные нормы: нравы, традиции, обычаи, обряды, законы в разных странах.	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №13	Модели освоения культур: аккультурация. Основные стратегии и результаты аккультурации.	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №14	Модели освоения культур: атрибуция и ее роль в МКК. Виды атрибуции, ошибки атрибуции.	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №15	Модели освоения культур: инкультурация и ее роль в МКК. Основные стратегии и ошибки в инкультурации	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №16	Межкультурные конфликты: виды, причины возникновения,	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4

	пути преодоления конфликтных ситуаций в ходе межкультурного взаимодействия.					
пр №17	Межкультурные конфликты: причины возникновения, пути преодоления конфликтных ситуаций в ходе межкультурного взаимодействия.	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №18	Обобщение изученного материала. Контроль сформированности навыков чтения, говорения, аудирования, письма.(КР).	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
	Итого по разделу:			18	18	36
	Промежуточная аттестация: зачет					
	Итого по семестру:			36	36	72
Семестр №7		Раздел № 5 «Взаимодействие и освоение культур. Часть 2»				
пр №1	Корпоративная культура: понятие, основные атрибуты	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №2	Корпоративная культура: влияние на деятельность организации, специфика коммуникации в контексте бизнеса	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №3	Организация взаимодействия в профессиональной сфере с представителями различных этнических и национальных групп; коммуникационные стили.	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №4	Организация взаимодействия в профессиональной сфере: деловой протокол, приветствие/знакомство, назначение встречи и т.п. формальности	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №5	Организация взаимодействия в профессиональной сфере: подготовка и ведение переговоров, деловой протокол	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №6	Организация взаимодействия в профессиональной сфере: подготовка и ведение переговоров, деловой протокол	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №7	Организация взаимодействия в профессиональной сфере: подготовка и ведение переговоров, деловой протокол	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №8	Организация взаимодействия в профессиональной сфере: подготовка и ведение переговоров, деловой протокол	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4
пр №9	Обобщение изученного материала. Контроль сформированности навыков чтения, говорения, аудирования, письма.(КР).	ОК-3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2	2	4

	Итого по разделу:			18	18	36
	Промежуточная аттестация: зачет					
	Итого по семестру:			18	18	36
	Итого по дисциплине:			90	90	180

6 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Задачи организации и проведения самостоятельной работы студентов заключаются в том, чтобы развить у обучаемых самостоятельность в познавательной деятельности, научить их самостоятельно овладевать знаниями, формировать свое мировоззрение и самостоятельно применять имеющиеся знания в практической деятельности.

В процессе обучения обучающийся должен достичь высокого уровня самостоятельности, открывающего возможность справиться с заданиями разного типа и сложности.

Самостоятельная работа студента предусматривается рабочей программой по иностранным языкам наряду с аудиторной работой. Специфика предмета состоит в том, что для овладения всеми видами речевой деятельности иностранного языка необходимо реализовать единство трех взаимосвязанных форм СРС:

- активная рациональная аудиторная самостоятельная работа, которая осуществляется под непосредственным руководством преподавателя;
- систематическая целенаправленная внеаудиторная самостоятельная работа;
- творческая, в том числе научно-исследовательская работа.

Студентам необходимо понимать:

а) что прочность знаний по иностранному языку, формирование и закрепление необходимых навыков в применении этих знаний на практике во многом зависит от умения самостоятельно работать;

б) что самостоятельная работа занимает важное место в процессе изучения иностранного языка;

в) что рациональное распределение времени для самостоятельной работы, последовательное изучение материала с акцентом на принцип «от простого к сложному» позволяет избежать путаницы в полученных знаниях.

В курсе обучения иностранному языку используются различные виды самостоятельной работы, необходимые для подготовки студентов к последующему самостоятельному использованию иностранного языка в профессиональных целях, а также как средства познавательной и коммуникативной деятельности.

Алгоритм выполнения домашней самостоятельной работы

1 Ознакомьтесь с содержанием домашнего задания.

2 Решите, в какой последовательности лучше всего выполнять задания: устные задания должны чередоваться с письменными.

3 Если на практическом занятии по изучаемой теме делались какие то записи, их обязательно нужно просмотреть перед выполнением задания (это поможет вспомнить изложение данной темы преподавателем).

4 Прочитайте задание.

5 Составьте (при необходимости) план выполнения задания.

6 Выполните задание, исходя из его вида и предложенного алгоритма работы.

7 Самоконтроль нужно проводить не только после окончания работы, но и непосредственно в процессе работы, чтобы не только сразу обнаружить ошибку, но и установить ее причину. Проверять свои знания и способы действий требуется и спустя некоторое время, чтобы выяснить прочность усвоения учебного материала.

Формы домашних заданий

Работа с текстом

Формы СРС с текстом:

- анализ лексического и грамматического наполнения текста;
- устный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- краткий пересказ содержания текстов (аннотирование - на продвинутом этапе обучения).

Формы контроля:

- устный (письменный) перевод на занятиях;
- проверка письменных работ по переводу и аннотированию текстов;
- устный опрос по реферированию текста с последующим обсуждением;
- контрольный устный (письменный) перевод текста на занятиях.

Порядок работы с текстом:

1 Чтение и перевод

- прочитать и перевести заглавие текста и постараться представить себе, о чем пойдет речь в тексте;
- вспомнить правила чтения (при необходимости);
- прочитать текст вслух не менее 2-х раз;
- выписать все незнакомые слова и найти их значение в словаре;
- выполнить перевод, учитывая грамматические структуры, сочетаемость лексических единиц, опираясь при необходимости на фоновые знания в данной предметной области;
- проговорить перевод текста вслух.

2 Ответы на вопросы по прочитанному тексту:

- внимательно прочитать текст еще раз;
- прочитать предлагаемые вопросы к тексту;
- найти соответствующие предложения в тексте по ключевым словам;
- ответить на вопросы, помня о том, что чаще всего часть ответа уже содержится в вопросе;
- если необходимо, записать ответы в тетрадь.

3 Пересказ текста

- прочитать текст;
- разделить на логические части;
- составить план пересказа;

- сформулируйте пересказ на русском языке;
- по каждому пункту плана выписать ключевые слова;
- составить пересказ на иностранном языке;
- проговорить пересказ вслух с опорой и без на ключевые слова.

Работа с грамматическим материалом

Формы СРС с грамматическим материалом:

- устные и письменные лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- составление карточек по определенным грамматическим темам (части речи, основные формы правильных и неправильных глаголов и т.д.).

Формы контроля:

- отчет о выполнении устных и письменных заданий на занятиях;
- самостоятельная работа под контролем преподавателя в аудитории по определенной теме с последующей проверкой;
- контрольная работа (в соответствии с рабочей программой).

Методические рекомендации по работе с грамматическим материалом:

- прочитать и выучить правило;
- проанализировать примеры;
- выполнить упражнения с опорой на изученный материал;
- записать возникшие в процессе работы вопросы и обратиться за консультацией к преподавателю.

Работа с лексическим материалом

Формы СРС с лексическим материалом:

- составление собственного словаря в отдельной тетради;
- изучение словообразовательных моделей;
- составление таблиц словообразовательных моделей.

Формы контроля:

- фронтальный опрос лексики на занятиях;
- индивидуальный опрос лексики на занятии;
- словарный диктант;
- проверка устных и письменных лексических заданий и упражнений.

Порядок работы с лексическим материалом:

1. Работа с лексическим минимумом:

- вести регулярную запись новых лексических единиц в словарь;
- начиная работу с лексикой, прочитать слова на иностранном языке, обращая внимание на особенности орфографии;
- соотнести значение иностранного и русского слова;
- проговорить вслух несколько раз;
- проговорить слова на иностранном языке с опорой на русские и наоборот;

- выделить слова и сочетания с орфографическими сложностями и прописать их в тетради несколько раз, сначала с опорой на образец, затем по памяти, сверяя свой вариант с образцом.

2. Лексические упражнения:

- повторить лексику по теме;
- внимательно прочитать предложения с пропущенными словами;
- перевести их;
- вставить пропущенные слова, при необходимости опираясь на текст;
- переписать в тетрадь.

3. Письмо:

- внимательно прочитать тему задания, составить план;
- выписать необходимую лексику, опираясь на словарь;
- составить предложения в соответствии с планом, употребляя необходимые вводные фразы;
- оформить в соответствии со структурой написания письма.

Работа над устной речью

Формы СРС над устной речью:

- фонетические упражнения по определенной теме;
- лексические упражнения по определенной теме;
- перевод текста-образца;
- речевые упражнения по теме;
- подготовка устного монологического высказывания по определенной теме (объем высказывания 15-20 предложений).

Формы контроля:

- проверка фонетических и лексических упражнений по теме;
- контроль лексики по теме;
- контрольное чтение вслух текста-образца;
- контроль перевода текста-образца;
- устный опрос по теме.

Порядок работы над устной речью:

- необходимо выполнить фонетические, лексические и грамматические упражнения по изучаемой теме, усвоить необходимый лексический материал, прочитать и перевести тексты-образцы, выполнить речевые упражнения по теме.
- подготовить связное изложение, включающее наиболее важную и интересную информацию.

7 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

ФОС по дисциплине «Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере общения» приведен в Приложении к данной РПД и включает в себя следующие оценочные средства для проведения промежуточной аттестации:

- учебные тексты с заданиями для контроля понимания прочитанного/прослушанного.

Все виды оценочных средств прошли необходимую апробацию на кафедре. Образцы заданий представлены в фонде оценочных средств, полные комплекты оценочных средств представлены в УМК дисциплины.

8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

8.1. Основная литература

1. Агабекян, И.П. Деловой английский. English For Business. Серия `Высшее образование`. Ростов на/Дону: `Феникс`, 2004. - 320 с.
2. Рубцова, М.Г. Чтение и перевод английской научной и технической литературы: лексико-грамматический справочник / Н.Г. Рубцова. – 2-е изд. Испр. И доп. – М.: АСТ: Астрель; Владимир: ВКТ, 2010. – 382, [2] с.

8.2. Дополнительная литература

3. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. Учебное пособие. / С.Г. Тер-Минасова. – М.: Слово/Slovo, 2000. – 167с.
4. Мельникова, И.В. Английский язык. Культура мира: межкультурная коммуникация: учебное пособие для вузов / И. В. Мельникова; М-во образования и науки РФ, Федеральное агентство по образованию, ГОУ ВПО «Орловский гос. технич. ун-т». - Орел : ОрелГТУ, 2009. - 42 с.
5. Murphy, R. Essential Grammar in Use. A self-study reference and practice book for elementary students of English: with answers / R. Murphy . - London : Cambridge University Press , 2007. - 319 p.
6. Клиорина Л.А. How to Make a Successful Presentation : учеб. пособие / Л.А. Клиорина ; Ю. В.Кавардаков ; Л. В. Макова ; О. Н. Юшкова . - Орел : Изд-во ОрелГТУ , 2004. - 25 с.

9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля) «Иностранный язык в профессиональной сфере»

Для освоения дисциплины используются следующие ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"). Работа с предлагаемым материалом направлена на развитие навыков аудирования, чтения, говорения, письма, расширение индивидуального лексического запаса.

- 1) Window on Britain An introduction to Britain [Электронный ресурс] // URL: https://www.youtube.com/watch?v=Q7Aq50-fuZg&index=3&list=PLxcuLFkgB0Ea9Xm1EwxxcWVRWOIW_GPzJ (дата обращения 29.08.2017г.)
- 2) Top 10 London Landmarks [Электронный ресурс] // URL: https://www.youtube.com/watch?v=-XhYdiApQJ4&list=PLxcuLFkgB0Ea9Xm1EwxxcWVRWOIW_GPzJ&index=6 (дата обращения 29.08.2017г.)
- 3) USA Geography Film [Электронный ресурс] // URL: https://www.youtube.com/watch?v=nFiF16hU2xE&index=11&list=PLxcuLFkgB0Ea9Xm1EwxxcWVRWOIW_GPzJ (дата обращения 29.08.2017г.)
- 4) The United States - Location, Size and Regions [Электронный ресурс] // URL: <https://www.youtube.com/watch?v=9RhPlrgk0-0> (дата обращения 29.08.2017г.)
- 5) Top 10 Australian Tourist Destinations [Электронный ресурс] // URL: https://www.youtube.com/watch?v=Sb-WI_dWfVw&index=14&list=PLxcuLFkgB0Ea9Xm1EwxxcWVRWOIW_GPzJ (дата обращения 29.08.2017г.)
- 6) 10 English words that are hard to say correctly [Электронный ресурс] // URL: <https://www.engvid.com/> (дата обращения 19.09.2017г.)
- 7) Listening Comprehension [Электронный ресурс] // URL: <http://www.esl-lab.com/> (дата обращения 29.10.2017г.)
- 8) Improve your reading skills [Электронный ресурс] // URL: <http://real-english.com/> (дата обращения 29.10.2017г.)
- 9) Speaking [Электронный ресурс] // URL: <http://www.dailyesl.com/> (дата обращения 29.10.2017г.)
- 10) Grammar, word-formation, phraseology [Электронный ресурс] // URL: <https://www.englishhints.com/> (дата обращения 29.10.2017г.)
- 11) Grammar tests [Электронный ресурс] // URL: https://agendaweb.org/grammar/tests_quizzes1.html (дата обращения 29.10.2017г.)
- 12) Test your level of English [Электронный ресурс] // URL: <http://englex.ru/your-level/> (дата обращения 29.10.2017г.)
- 13) News [Электронный ресурс] // URL: <https://www.newsinlevels.com/#> (дата обращения 29.10.2017г.)

- 14) How to pronounce English word [Электронный ресурс] // URL: <http://howjsay.com/> (дата обращения 29.10.2017г.)
- 15) Spelling [Электронный ресурс] // URL: http://www.myspelling.net/spelling/spelling_words.php (дата обращения 29.10.2017г.)
- 16) Коллекция уроков по иностранному языку для специальных целей. [Электронный ресурс] // URL: <https://www.youtube.com/watch?v=2FctL15m5Pw> (дата обращения 29.10.2017г.)
- 17) Электронная библиотека образовательных ресурсов (ЭБОР): [Электронный ресурс] // URL: <http://elib.gu-unpk.ru/>
- 18) Электронно-библиотечная система издательства "ЛАНЬ": [Электронный ресурс] // URL: <http://www.e.lanbook.com>
- 19) Электронная библиотечная система IPRbooks [Электронный ресурс] // URL: <http://www.iprbookshop.ru/>
- 20) Федеральный портал «Российское образование» [Электронный ресурс] // URL: <http://www.edu.ru/>

10 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

10.1 В процессе освоения дисциплины «Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере общения» предусмотрено использование следующих информационных образовательных технологий:

- обучение в сотрудничестве;
- центрированный на обучающемся подход;
- деловые и ролевые игры;
- проектная технология;
- компьютерные технологии;
- использование языкового портфеля.

Реализация информационных образовательных технологий базируется на принципах интерактивного обучения, осуществляемых с помощью таких форм и методов, как "мозговая атака", учебные групповые дискуссии, ролевые и деловые игры, эвристическая беседа, презентации и др., что предусматривает взаимодействие обучающегося с учебной информационной средой, являющейся источником усваиваемого опыта. Обучающийся становится полноправным участником учебного процесса, содержание которого является основным источником формируемых знаний, навыков, умений и, следовательно, компетенций. Функция педагога при этом сводится к побуждению обучающихся к самостоятельному поиску. Активность педагога уступает место активности обучающихся, а задачей педагога становится создание условий для их инициативы.

10.2 Для организации образовательного процесса по дисциплине «Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере общения» используются следующие информационные справочные системы:

- 1) Онлайн-словарь по английскому языку [Электронный ресурс] // LongmanDictionaries: [сайт]. URL: www.longman.com/dictionaries <<http://www.longman.com/dictionaries>> (дата обращения 29.08.2017).
- 2) Онлайн-словарь по английскому языку [Электронный ресурс] // MacmillanDictionary: [сайт]. URL: www.macmillandictionary.com <<http://www.macmillandictionary.com>> (дата обращения 29.08.2017).
- 3) Онлайн-словарь по английскому языку [Электронный ресурс] // OxfordDictionary: [сайт]. URL: www.oxforddictionaries.com <<http://www.oxforddictionaries.com>> (дата обращения 29.08.2017)
- 4) Онлайн-энциклопедия [Электронный ресурс] // Britannica: [сайт]. URL: www.britannika.com <<http://www.britannika.com>> (дата обращения 29.08.2017).
- 5) Онлайн-энциклопедия [Электронный ресурс] // Encyclopedia.com: [сайт]. URL: www.encyclopedia.com <<http://www.encyclopedia.com>> (дата обращения 29.08.2017).
- 6) Онлайн-энциклопедия [Электронный ресурс] // Wikipedia: [сайт]. URL: www.wikipedia.org <<http://www.wikipedia.org>> (дата обращения 29.08.2017).

программное обеспечение:

- при чтении лекций:
- операционная система семейства Windows 7. Лицензия.

- операционная система семейства Windows XP. Лицензия.
- пакет программ семейства MS Office Office Professional Plus 2003, 2010 (MS Word, MS Excel, MS Power Point). Лицензия.

на семинарах и практических занятиях:

- пакет программ семейства MS Office Office Professional Plus 2003, 2010 (MS Word, MS Excel, MS Power Point). Лицензия.
- пакет офисных программ Open Office 3.4.1 (open source license);
- интернет-браузеры Mozilla Firefox, Google chrome, Opera, Internet Explorer, Yandex (крайние версии, open source license);
- программа для просмотра pdf-файлов Adobe Reader (крайние версии, open source license);
- пакет офисных программ LibreOffice 3.5 и 5.1 (open source license);

11. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Все аудиторные практические занятия проводятся в специальных учебных аудиториях, оснащенных доской, посадочными местами, техническими средствами обучения (магнитофоны, проигрыватели аудио- и видео-компакт-дисков, телевизоры), справочной и методической литературой, а также в лингафонных кабинетах, оснащенных компьютерами класса Core2 Duo, с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета, проекторами Optoma, экраном настенным, колонками, наушниками с микрофоном.

Применяемые в педагогическом процессе и самообразовании для передачи и хранения учебной информации, контроля ее усвоения, формирования и закрепления знаний, умений, навыков технические средства обучения способствуют интенсификации и индивидуализации учебного процесса.

**ПРИЛОЖЕНИЕ
К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине (модулю)

**«Межкультурная коммуникация
в профессиональной сфере общения»**

Направление подготовки 19.03.03 **Продукты питания животного происхождения**

Направленность (профиль) Технология **молока и молочных продуктов**

2017

РАЗДЕЛ 1. ПЕРЕЧЕНЬ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ И ИХ СООТВЕТСТВИЕ ПЛАНИРУЕМЫМ РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Таблица 1 – Перечень оценочных средств и их соответствие планируемым результатам обучения по дисциплине

Форма аттестации	Оценочные средства	Планируемые результаты обучения (индикаторы достижения компетенций)
зачет	учебные тексты с заданиями для контроля понимания прочитанного/прослушанного	<p>Знать: основные лексические и грамматические категории и специфику их понимания в подходах на иностранном языке (З (ОК-5-1))</p> <p>Уметь: раскрыть лексическое и грамматическое значение текста на иностранном языке (У (ОК-5-1))</p> <p>Владеть: навыками работы с зарубежными источниками (В (ОК-5-1))</p> <p>Знать: технологии приобретения, использования и обновления гуманитарных и социальных знаний, навыки выделения основных мыслей/фактов/событий и т.д. в текстах, относящихся к профессиональной деятельности из зарубежных источников (З (ОК-5-II))</p> <p>Уметь: находить нужную информацию в зарубежных источниках, включая современные мультимедийные средства; определять степень её достоверности/новизны/важности (У (ОК-5-II))</p> <p>Владеть: приемами поиска, систематизации и свободного изложения материала из зарубежных источников (В (ОК-5-II))</p> <p>Знать: основные закономерности взаимодействия человека и общества; языковые средства общения на иностранном языке (фонетические, лексические, грамматические, синтаксические) и правила оперирования ими;</p>

		<p>социокультурную специфику страны изучаемого языка (З (ОК-5-III))</p> <p>Уметь: использовать различные формы устной и письменной коммуникации на иностранном языке в учебной и профессиональной деятельности (У (ОК-5-III))</p> <p>Владеть: различными способами вербальной и невербальной коммуникации; навыками коммуникации в иноязычной среде (В (ОК-5-III))</p>
--	--	---

РАЗДЕЛ 2. КРИТЕРИИ И ШКАЛЫ ОЦЕНИВАНИЯ¹

Таблица 2.1 – Критерии и шкалы оценивания

Вид контроля	Форма аттестации ²	Оценочные средства	Критерии оценивания для оценочного средства	Балльная шкала оценивания для оценочного средства
Промежуточная аттестация	зачет	учебные тексты с заданиями для контроля понимания прочитанного/ прослушанного	контроль техники чтения студент читает без нарушений правил чтения, акцентуации и интонирования со скоростью, характерной для данного вида речевой деятельности	5 баллов /зачтено
			студент делает немногочисленные ошибки на правила чтения, которые исправляет под руководством преподавателя; соблюдает правила акцентуации и интонирования; скорость чтения приближена к норме	3-4 балла / зачтено
			студент делает много ошибок, часть из которых способен исправить под	1-2 балла / зачтено

¹ Для ФОС ГИА данная таблица не заполняется.

² Заполнять только для промежуточной аттестации.

			руководством преподавателя; преобладает интонация родного языка; скорость чтения незначительно ниже нормы	
			студент делает много ошибок и не может их исправить; использует интонацию родного языка; читает медленно, делая неоправданные паузы	0 баллов / не зачтено
			<u>контроль изучающего чтения</u> студент правильно понял и перевел текст, при этом показал знание лексики, изученных грамматических структур, владение навыками изучающего чтения	14-20 баллов / зачтено
			с незначительными ошибками в целом студент правильно понял и перевел текст, с помощью наводящих вопросов преподавателя смог исправить свои ошибки, при этом показал знание лексики, изученных грамматических структур, владение навыками изучающего чтения	8-14 баллов / зачтено
			студент в целом понял текст, но перевел не весь текст (не менее 70%), с помощью наводящих вопросов преподавателя смог перевести ту часть текста, с которой сам не справился, при этом показал удовлетворительное знание лексики, изученных грамматических структур, владение	1-7 баллов / зачтено

			навыками изучающего чтения	
			студент не понял текст, перевел менее 70% текста, не смог исправить допущенные ошибки из-за значительных пробелов в знании лексики и изученных грамматических структур, не владеет навыками изучающего чтения	0 баллов / не зачтено
			<u>контроль ознакомительного чтения</u> студент понял основное содержание оригинального текста, смог выделить основную мысль, определить основные факты, показал умение догадываться о значении незнакомых слов из контекста, по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком, правильно ответил на три вопроса из трех заданных (после текста)	10-15 баллов / зачтено
			студент понял основное содержание оригинального текста, смог выделить основную мысль, определить отдельные факты, однако, у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, для решения этой задачи он обращается к словарю, правильно ответил на 2 вопроса из трех	6-9 баллов / зачтено

			заданных	
			студент не совсем точно понял основное содержание текста, смог выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка, ответил только на один вопрос из трех заданных	1-5 баллов /зачтено
			студент не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику, не смог ответить ни на один вопрос из трех заданных.	0 баллов / не зачтено

РАЗДЕЛ 3. ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме зачета в 5, 6 и 7 семестрах. Время и место проведения зачета устанавливается в соответствии с графиком зачетно-экзаменационной сессии. Время на подготовку к ответу на зачете – 45 мин., время для ответа каждого студента – 0,2 часа на зачете.

При проведении промежуточной аттестации в форме зачета отметка «зачтено» ставится, если суммарное количество баллов за текущую аттестацию и промежуточную аттестацию (ответ на зачете) составляет не менее 51 балла.

Таблица 3 Оценочные средства и их соотношение с элементами содержания дисциплины и планируемыми результатами обучения

Оценочные средства	Контролируемые разделы дисциплины (модуля)	Коды индикаторов достижения компетенций	Балльная шкала оценивания
учебные тексты с заданиями для	Раздел № 1 «Основы теории межкультурной коммуникации»	(З (ОК-5) – I) (У (ОК-5) – I)	максимально 40 баллов

контроля понимания прочитанного/ прослушанного	Раздел № 2	(В (ОК-5) – I)	(техника чтения – 5 баллов изучающее чтение – 20 баллов ознакомительное чтение – 15 баллов) 0-10 баллов / не зачтено 11-40 / зачтено
	«Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации»		
	Раздел № 3		
	«Национальная и этническая культура в глобальном мире»		
	Раздел № 4		
	«Взаимодействие и освоение культур. Часть 1»		
	Раздел № 5		
	«Взаимодействие и освоение культур. Часть 2»		

Примеры текстов для зачета

1. Read the text out loud.

2. Read and translate the text into Russian (study reading).

Rock around the clock

It is interesting how, in English, the words associated with time are very much the same as the words associated with money. That is, you can “spend”, “waste”, “invest”, “save”, etc., both of them. English even has a proverb: “Time is money”.

In most English-speaking cultures, the idea of wasting time is seen as very regrettable. It is not that there is any harm in simply doing nothing, but it is, for example, regarded as unacceptable to make others waste time by being late. This applies to public transport timetables, and all appointments in business, health care, education and so on. Here, you are expected to keep appointments “to the minute”. However, there are cultures where it is acceptable to keep appointments to the nearest hour or even day. There is no shame involved in being a couple of hours late.

Time and delay are clearly used in many cultures to demonstrate power and authority. If you keep people waiting, you demonstrate that you have power over them. It becomes almost obligatory and expected. On the other hand, in much of Europe, it is considered bad manners.

3. Read the text, render its content in Russian and answer the questions after the text (average reading).

Going round the bend in Greece

On a bright, sunny Thursday afternoon Elizabeth, a South African lady married to a Greek, reported at George's Driving School in Makriyianni Avenue at 2 p.m. as requested. She was faced by a shocked Mr George. "What are you doing here so early?" he asked, unable to believe that a candidate for the driving test had already arrived. Elizabeth replied, "But, you left a message stating that I should be here at 2 p.m." "Ah," said Mr George, raising his bushy, grey eyebrows. "These foreigners and their punctuality! I said 2 p.m. as everybody usually arrives half an hour or so late, which means that we'll still get to Brahami in time for your test at 4 p.m.," replied the baffled driving school owner. "Why don't you have a look round the shops and come back at 3 p.m.?" he suggested kindly.

Mr George had never had a student arrive early in the thirty odd years in which he owned the school. In the background, his plump wife was busy preparing his lunch and the enticing aroma wafted through the office making his mouth water, while simultaneously provoking waves of nausea in the anxious Elizabeth. All this came as quite a surprise to Elizabeth, who was in no mood to go window-shopping. She had butterflies in her stomach, and felt light headed from nerves. All she wanted was to get the test over and done with. After all, it was no joke having to re-sit the test more than twenty years after she had first obtained her licence in another country, another continent – almost light years away.

by Joseph Chryshochoos

- How much time would you expect to spend on a driving test in your culture?
- Would you go window-shopping if you unexpectedly had to wait for two hours? If not, what would you do while you had to wait?
- *** Are there any time-related responses in your language that could be easily misinterpreted?